

## GIÁ BÁO

|   |        |
|---|--------|
| Một năm   | 12\$00 |
| Sáu tháng   | 8.00   |
| Ba tháng  | 3.00   |
| Mỗi tháng   | 1.00   |
| Mỗi số  | 0.04   |
| Mua bao tinh kẽ từ ngày thứ hai<br>tới mỗi tháng và phải trả tiền trước |        |

DEPOT U.S.  
BOSTON  
NEA 8799

4 XU

## BUÔC NHÀ NAM

Chu-nhiệm :  
NGUYEN-VAN-SAM

## BÁO XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

28, Rue de Reims - Dãy thép nồi số 21.228

Tổng-đài  
TRAN-QUANG-AN

Danh sách những quyền-han và  
tỷ-thuật-kết-đòi và dãy-cảng-phái  
đã quâc-chó giao-tranh-một-được  
son-chung i khaon-muon co eai  
nam-giai-áp-quang-dai c vi chua  
toi ngai-rang phai can co tát cai  
he g nguoiv trong xu lieu-yeu-hau  
danh-dau-hai-hac nay moe-câ  
viet mai dai duoc moe-diech.

L'Exemple du Front Populaire  
Cái Gương Của Mặt Trận Bình-Dân

Avant de continuer la série de nos voix, nous croyons utile de nous expliquer le point que nous avons écrit sur nos revues dans lesquelles nous décrivons certains milieux politiques avancés de secrets mais ardents commentaires.

LE DUOC NHÀ NAM, aurait-on dit, prouve une politiqute qui pe le bourgeois se intelligente certes, mais très dangereuse pour la révolution. Son réformisme plus hardi que ce qui est des constitutionnalistes, se rende en l'obscurcissement de la science des armes qui a été dévoilé par son point que. Il tente d'être en contact avec les masses pour contenir le mouvement révolutionnaire populaire dans le cadre du régime existant qui voudrait plus souple. Les grèves et manifestations récentes démontrent l'énergie de l'antibourgeoisie entre travailleurs et patrons, il voudrait une nouvelle politique des collaborateurs des élites qui interfèrent dans les classes ouvrières et la conscience de l'opposition irréductible de leurs intérêts avec tout l'ordre politique et social actuel.

Fidèle à leur conception de la lutte des classes, les révolutionnaires ne peuvent formuler à l'encontre de notre politique une appréciation autre.

A la veille de l'octroi des grandes réformes promises par des représentants officiels du gouvernement de la République, nous croissons pourtant devoir rappeler quelques-unes des réactions soi-disantes de ce pas à savoir plus que ce qui unit qu'à ce qui le dist. Dans la cohésion de cette, on peut être toujours plus que dans la discorde.

Nous n'ignorons pas que les groupes humains communs, s'ils veulent comprendre, réclamer le respect de leur droit et leur place au sein de la société, doivent lutter pour les avions. D'ailleurs dans leur vie privée, les responsables du DUOC NHÀ NAM ont toujours été des lutteurs. Il est en outre pour la peuples des droits et libertés que ne se sont jamais faites et ne se feront pas. Qu'apportent dans les luttes qui ne-on pas toujours pacifiques. Nous ne voulons pas transmettre les masses ignorantes et déjà trop malheureuses. L'ennemis nous impose le devoir de prévenir des déceptions qui pourraient les accuser à des gestes des spécielles et de leur dire de ne tousser corps en dernier lieu que sur elles-mêmes.

Mais, dans les circonstances actuelles de notre histoire, nous avons la conviction que l'unité des forces de toute la nation est nécessaire pour l'obtention des libertés élémentaires indispensables au progrès du pays et pour une plus large participation du peuple à la vie publique. La démission ne sera avantageuse qu'à la réaction qui en profitera pour entraver toute concession de réforme. Nous risquerons, déçus, de ne rien obtenir de l'exercice du gouvernement de Front-Populaire.

Qui, nous avons toujours déclaré que nous sommes réformistes. DUOC NHÀ NAM

Trước khi tiếp luon thê bài nguyên vong của chúng tôi, chung tôi i tướng cần phai lý thuyết minh. Chút lì diều chúng tôi mới viết về nó ứng với bài của chúng tôi him nhau đã gây lên, trong một bài chuan-gioi tại tòa K. am gần 1 giờ đồng hồ.

Nếu có ai chung tôi sẽ thuật rõ cuộc thanh thay ấy.

Tim được mõ dâu  
lứa ở Bạc-liêu

Theo tin báo P.I. thi cách đây ngày nay Bạc-liêu có ông tên chí lín đàm mõ dâu Jira trong đại ông.

Bao-xuong mõ lõi sầu, mõ dâu được thu từ nước có mùi đặc

Dàn que xâm nua, lay hòn rai chuc lutes dù vào thời thap cung sang. Cát kế quâc không bao qua

nhuống, mõ dâu đàm tron

## NATUREL PHOTO

là tiệm hình của mọi người

hình khéo

giá rất hời

Chuyên mua rọi hình

Rue Paul Blanchy - Saigon

393

## THUỐC TIEU XÔ

SỐ 11 HIỆU

O \$10

MỘT CỐI UỐNG  
ĐẶNG 5 BA LẦN

## ÔNG - TIỀN

không đắng  
không hôi  
không đau bụng  
không phai tì

## KHỎI CĂN KIỀN CỦ

lúc xô cù vì bệnh uống như thường, xô và số  
đàn dạnh, phản ứng và sẩn tái. Có bán lẻ khắp các  
nơi và các ga xe điện, Saigon chỉ có ONG-TIỀN  
228 rue d'Espagne, Dakao 188 Ed. Albert Fer

Trị tận gốc tuyệt nọc các chứng  
bệnh phong tinh, chỉ có thuốc  
Suru độc bá ứng hoàn « ONG-  
TIỀN » là hay hơn hết.

DOCTEUR

## NGUYỄN - VĂN - NHÃ

CHAMB CÔU SƯ

Phòng mạch: 40 BOULEVARD BONNARD

SUVÉN là chứng bệnh rất hiểm  
nghèo. Bồn hiệu đã sửa đổi lại  
còn thuốc Suyễn hiệu

**DẤU - RỒNG** hết  
sắc hạy. Dầu  
Suyễn lâu mau -  
cách

**Thuốc Suyễn** HUẾ  
dùng để làm  
thầy công hiệu.  
Bệnh nhiều hảy  
bên chí mà uống cho  
lâu thì được tuyệt căn.  
Nhà thuốc DẤU-RỒNG  
Tổng đại lý phân hành:  
Nguyễn-thị-Kinh SAIGON

## BỎ HÚT

Lấy chỉ làm bằng cờ chặc cho bằng trống vào chỗ nhọn là  
người lùn này liều-tuy-ii Phú-dung mà nay đã thoát khỏi  
máu mìn, nên công hiến thuốc Nhựt-tán-Hoàn cho đồng bào  
ai còn dương đám đầu.

Thuốc không pha, không dùng chất độc. Nói trong 30 buổi  
thi mạnh.

Giá một hộp 5 buôn: 1900.

Thuốc Nhựt-tán hoản dùng toàn thân bắc, bắc chế theo  
tao của

Docteur Nguyễn-văn-Nhã.

Viết thư và mua thuốc, gửi về Dương-văn-Xu  
& Cầu-ngan (Travinh)

## TIN TRONG NUOC

## Saigon

Nam - kỵ Khuyển - học hội

Hội Nam - Kỵ Khuyển - học

xin cho công chúng hay, đến

tối thứ năm 4 Mars 1937, đăng

9 giờ, ở lăng An-nhơn

thuộc quán Gò-vấp (Gia Định) có

xây ra 10 gian nhà 10

gian 6 người tuan-nien.

Số 6 là ông già Lai-thanh-Viễn,

57 tuổi, chuyên nghề dán xe

và chèm cam muối từ (huyện

An-nhơn; năm nay truoc

ong Viêt nam là 32 ha

Chợn và An-nhơn là 2 dặm

Lau sau này Ông lanh cũ

đeo 40 bao mà chia eo 1 don,

rửa mà tưới.

Ô An-nhơn lại có chà co iêu

còn chay chayne nghe chở

cam muối, rau cát tranh vo

và rau răm, rau muống

# HỘI CHỢ'

THUDAUMOT

Ngày 20 - 21 - 22 Mars 1937

Có xô số Lombola. — Có nhiều trò vui lạ. — Có nhiều giang hàng bay dù thử hàng hóa các nơi và trong tỉnh.

Gần 150 giang hàng đã cho thuê hơn hai phần ba quí vị thương gia mua hồi thuê trước đê sau hết chò.

HÀNG

## BÉKA

LẤY LÀM HÀNG CÁO BẢO RẰNG HÀNG  
MỚI TIẾP ĐƯỢC NHIỀU DĨA HÀT MỚI

Dĩa BÉKA năm 1937



Hãy hỏi giá cả  
và catalogue nơi :

J. KELLER

IMPORTATION

72 Rue Mac-Mahon — SAIGON

## TỜ QUI KỲ

Về số lèm năm 38 tuổi có điều bùn xây dẽi tý mìnhan tho, sđ dồi nghè làm việc qua; làm thường mìn sang trước kí thời lèm sđ có được một số tiền bát ngát từ bac ngắn, sđ tiền áy sđ có trong tháng Mars; vậy nén mìn giày sđ có phần trung đực. Việc giày-dinh vọn cùn 40 tuổi có sđ áu bùn, át có đại nai vụ chết con chết, tai nạn xây ra trong tháng Août năm 1937.

Những lời iten iên trên đây do M. NGUYỄN THƯỢNG-HIỀN đđ lại trong kí tự kí, là vi trước đây tôi có dến nêu đồng con lối sđ tiền năm đóng.

Thật rất đúng là lùi áy lối đang làm việc nơi hàng rươi Fontaine, Société des Distilleries de l'Indochine Saigon, tôi có chui voi tiết kiệm của hội Viện Đông Lập Bón (Séquana se) nén có trúng được một ngày đông kỹ sđ số nhâm ngày 31 Mars 1934. Sau khi trúng số lối tên xin tuổi làm

vì trong hàng có xây việc buôu  
nên ra làm thường mìn từ năm 38 tuổi đến nay.

Năm 40 chục tuôu vờ tôi bị  
đau mà chí nhâm ngày 18 tý  
tháng Août 1936 trong lối có thai  
đợc tám tháng, chết că mìn va  
con.

Nhưng lời ông NGUYỄN-  
THƯỢNG-HIỀN trong ba năm  
vừa xây ra thật đúng, rất quả  
quyết vây anh em muốn biết sđ  
may rủi của đời mình ném tim  
đến đà ma bối, do nô sđ 251  
đường Lagardière Saigon.

Trên đây là bản tay của  
M. Nguyễn-Vân-Trung 40 tuổi

Hiện nay bùn bán tại đài-hành-ameière Cukku Saigon

## Cours d'Anglais

Aux Institutions

QUOC-BAO № 400, rue Paul Blanchet  
tous les Lundi, Mardi et Mercredi (de 19h à 20h 1/2)  
CHAN-THANE № 12-72, rue Marchais  
tous les Mardi, Jeudi et Samedi (de 18h à 19h 1/2)  
PHAM-KHAC-NHEU № 80, rue Kitchener  
tous les Mardi, Jeudi et Samedi (de 19h à 21h)  
et sur rendez-vous  
Assuré par M. HUYNH-CAM-CHUNG № 1, rue Général Leman (derrière la gare d'Arras)

Phương pháp chữa lậu trong 8 ngày khói bún  
@ Hàng ngày c. là những bệnh phong linh, sy khinh-  
ngiêm rát chắc chắn, e nên chàng tôi có một  
phương pháp chữa bệnh lậu trong 8 ngày khói bún!

Phương pháp này nhất định ! Ai ai cũng theo  
thi bệnh lậu không thể lẩn khấp trong xã-hội được.

Sách phong linh căn binh in lần thứ hai, có nói  
tô tướng phương pháp này. Sách bún không, hôi  
xin tại các đại lý hoặc gởi USOS tem về nhà thuốc.



## Những chuyện vui cười trong hội chợ Giarai

Hội chợ Giarai năm nay thật  
là vui.  
Vui cho ban Trị-sự, vui cho  
ông Đèo Cam, vui cho tất cả học  
sanh nghè, vi hội chợ két-quả  
rất sỹ-mản, sđ tiêu lòn gần bùn  
ngân đồng.

Vui cho công chúa, vui cho  
những người hào-kỳ, vui cho  
nham thành nǚ tú, vui cho cô  
nhieu trò chơi vui, có nhiều  
chuyện đáng cười, có nhiều  
thứ ém-dèm, mờ mòng.

Sau lò là vui cho các ban  
đang vui cho các người làm  
công trong hội chợ, vi họ  
được một dip kiêm tiễn rất khía.

Hội thuếo V.V.V.

Cái vui trước hết là ở nhà  
thoốc Võ-Vân-Vân s. Tai đây  
lòi hội hiệp của những người  
a minh hót xuong trung s. Sau  
Ông, chủ nhà thuốc V.V.V., sđ  
Thabo-Son, biẹp vòi anh ban  
So-tak-Poui va xao Te-thap-  
lai dâ bay ra nhiều trò vui vui  
vui.

Vui hót hót hót là trò « tap-  
linh ». Nhưng những trò vui vui  
ay, kè luon vòi dò xi dò may  
một báu của M. Jean, 17 uoi,  
cui đén đem lòi th, 23 Février,  
thi hót, vi M. Ung phái dòu  
gian bang lòn trên Longxuyen  
dè oto cũn nra.

Ai đđ thai đây ?

Thoi đđ loan là những cầu rát  
mơi mđ, do máy Ông Xuân-  
Phuorong, truong Phuorong,  
Chau-nhien, và Minh-Tri (trong kí  
đam Giarai) đặt ra, nhưng ngue  
nó không có cầu nào nra  
không bi nguyệt a dáp trung-  
Đêm thau ba thay chò dò thay  
co chieu tè hót, chúng tôi ton  
len ngoc xem hai lòn leu, thi  
kuong de trên báu den de tua  
đe săn một cau thu mòn xem  
cung no ngog : —

— Khuong-tuoi-công tài thub  
xuat ten mot vi thuc,  
nhay uôr thung gióng lên, thi  
hng ba lòn xem clang bao lâu,  
tai da co mot ong do ray len  
xu dap !

Qui kíp sau : —

Trung kóng ?  
Hội lòi thi không biết cầu thau  
của ai, mà trên báu thi lại  
tuay ra ghi tên báu tóng là một  
đóng bắc.

Ai đđ thai ấy ?

Đáp vây trung không ?  
Vay với hiện con dương  
phái... !

Hiệp hòi đđ ?

Trong vo-dai, cù ngan lo, ta  
dang ngong nghe người deng  
noi (speaker):

Nhứt chiêm bá chū  
trong nghè y giòi



Madr. In Jap n

Thuc lòi Nhứt chiêm chuyen  
tri các chéng lòi, lòi mò xanh  
đen, lòi mò lòn màu vàng vang,  
lòi huyết, kinh riết rà chát it,  
lòi chi sau kíi dài rái vái ba sđ  
mò nhùn xuong, dung thuộc hòn  
NHUT-BÓN ĐỆT ĐỘC HOAN  
trong 24 g sđ, bky tiai thuc  
không kien cù chi bét mòi  
gđ 035 bán tai Nhon-Hoang  
sđ 15, Amiral Courbet Saigon

1. K. Mời mìn, kinh nién, ra mu bù tui...  
nóng nđe deng e khuc năm 1933 sđ 70 khói ngay  
gia 0,60

Giuong mai.— Lòi lòi quy đàu, mọc mào gá, hòn  
khé, pha lò khép người, dau xuong, uát thit, uông  
2 lòp & Giuong mai sđ 18 khói bún. giá 1p00

1. K. Mời mìn, kinh nién, ra mu bù tui...  
nóng nđe deng e khuc năm 1933 sđ 70 khói ngay  
gia 0,60

Combat này đánh sáu đđ !  
Nhưng vui mừng mà không  
hợp rõ là thua thà thà là vui  
mừng.

Hội rajom biết người deng  
nói là ông đđ di Tây vđ cò vđ  
đem...

Choi quét bóng giấy hay là...

Càng như ở các đđ chơi khác,  
ở đây người a cung co báy ra  
thứ chép bóng giấy quét quét  
giấy. Trò chơi này vui thích  
nham thành nđe bao nhiêu thi  
lại chührung mắt cho mấy ông  
gia bá cù bý niêu.

— Chơi cái gì mà kỳ vây  
không biết nra ?

— Chơi chòi mà !

— Chòi gi ?

— Chòi quét bóng giấy cò ?

— Chòi không phải.. chòi chà  
sao ?

Cop trong nhâ

Ban lò ubuc hội chợ — mà  
nhà là quan đốc phủ Đô-ván-  
Thabo-Son, biẹp vòi anh ban  
So-tak-Poui va xao Te-thap-  
lai dâ bay ra nhiều trò vui vui

Vui hót hót hót là trò « tap-  
linh ». Nhưng những trò vui vui  
ay, kè luon vòi dò xi dò may  
một báu của M. Jean, 17 uoi,  
cui đén đem lòi th, 23 Février,  
thi hót, vi M. Ung phái dòu  
gian bang lòn trên Longxuyen  
dè oto cũn nra.

Ai đđ thai đây ?

Thoi đđ loan là những cầu rát  
mơi mđ, do máy Ông Xuân-  
Phuorong, truong Phuorong,  
Chau-nhien, và Minh-Tri (trong kí  
đam Giarai) đặt ra, nhưng ngue  
nó không có cầu nào nra  
không bi nguyệt a dáp trung-  
Đêm thau ba thay chò dò thay  
co chieu tè hót, chúng tôi ton  
len ngoc xem hai lòn leu, thi  
kuong de trên báu den de tua  
đe săn một cau thu mòn xem  
cung no ngog : —

— Khuong-tuoi-công tài thub  
xuat ten mot vi thuc,  
nhay uôr thung gióng lên, thi  
hng ba lòn xem clang bao lâu,  
tai da co mot ong do ray len  
xu dap !

Qui kíp sau : —

Trung kóng ?  
Hội lòi thi không biết cầu thau  
của ai, mà trên báu thi lại  
tuay ra ghi tên báu tóng là một  
đóng bắc.

Ai đđ thai ấy ?

Đáp vây trung không ?  
Vay với hiện con dương  
phái... !

Hiệp hòi đđ ?

Trong vo-dai, cù ngan lo, ta  
dang ngong nghe người deng  
noi (speaker):

TREN SONG CUU LONG

Hai người hành-  
khách đóng bông làm kế  
cướp đánh tàu đò

Tin Nam - van. — Chiếc tau  
Pekhno là chiếc tau thường  
chay duong Nam-van di kom-  
pong Tabeec, vura kiu kip  
cau o Ores Sdau cu haug ngue  
nhau khach xuong thang giang.

Tai loi 17 gio, chiếc tau duong  
bông trên sông Cieu-long  
chi mili ve Nam-van, iuon  
song ma chay tot.

Thinh hinh, khong ai de truc duoc,  
hai nguo khach khach  
Phrek Sdau cu ngiê khong  
nguoi khach trii dau khac  
phat day mot nguo rut dau ra,  
mot nguo rut dau ra,...

Sđ bac lom lao bi ke cướp lây  
day co sđ bac của một người  
khach trii dau khac co  
vi muon cho chiec y.

Người giep két thấy mất của  
nén long lóng cheo kēo với  
kēo, liem bi két cướp thuong  
cho mot ria nam chui tren sap  
tai.

Án hong xong, hai tén cướp  
buoc thi cong tau phai còi  
lai me bò, rồi chung nhay len bò  
me bò thoat. Tau van ha hong  
khach chi moi con dau va mot  
cái ria két khong dan chong  
tai với chung chia dau mat ngo  
theo thoat.

Cac caiach cướp tan Nguyen-  
van-Kieu nhu truoc nay lai co  
kei dung ma xoay tien nra day  
cho.

26, duong CHAIGEAU  
SAIGON

dén dời nra... gđi trang xe cat.

Nhung vui mừng mà không

hợp rõ là thua thà thà là vui

mừng.

Ngoài ta bén giết bò làm thịt

để « khao thường » bò quan »,

« ăn mừng thắng trận ».

Trong bùi tiệc ấy, chắc thế  
nào cũng có một bài diễn-văn  
của ông chủ lợn, chắc thế nào  
cũng có bài bài diễn-văn của  
ông đốc Cam, và chắc thế nào  
trong bụng của mọi người cũng  
có bài ca báy niêu.

— Chơi cái gì mà kỳ vây

không biết nra ?

— Chơi chòi mà !

— Chòi gi ?

— Chòi quét bóng giấy cò ?

— Chòi không phải.. chòi chà  
sao ?

Cop trong nhâ

Ban lò ubuc hội chợ — mà  
nhà là quan đốc phủ Đô-ván-

Thabo-Son, biẹp vòi anh ban

So-tak-Poui va xao Te-thap-

lai dâ bay ra nhiều trò vui

vui.

Má là con cop của thay ky.

— Xin lòi Ông cho tôi xem

! Chi có thế mà một cuộc luyện

nau đã gay a trong voi

Thay ky giao « sđ »

Bán tryst vđ dài thiều quyển?

Ngoài ta trach han třaj vđ vđ

đai không có quyền. Nói vđ,

cung co ho qua dang.

— Ma so di nguo i là noi vđ vđ

mau diem tau ubi da xay ra

mot chuyen cao co gđa vđ

nguo i trong ban tri sđ vđ moi

vi khien a.

Vì khien a này o Soc-trang,

nguo i noi là ba con của một

anh voi si rat co tieu chon

Thay ky. — Ma so di nguo i loi lucu deli

tao Son, vi khien a jđ bay da ban

tri sđ phai co do ay danh liem

cou ban tri sđ tui tien vđ de

den khac.

Chi co thi ma anu ia la ô om

som va den sau lai coi kiem

duyen ma gđ voi mot nguo

khac nra.

Mot luu giado a bacel eu thay

vay ke minh noi vđ voi chung

tai rang... — Néu o Bacel eu

mai co him moi a ra neko

roi !

Nhung lâm vase bao

qua chung ma gđa a trong hêt

hay moi nguo hay sao ?

Bravo ! Ban tri-sđ voi dai !

SƠN-PHẠNH

Muôn mua hàng  
“NHỰT” bột rđ  
MAU JAPON  
46 RUE VIENET-SAIGON  
DAINAN KOOL  
SAIGON-HANOI-P.HENR

Hội Vạn-Quốc  
tiết-kiệm

Cần dùng hai vi Thanh-  
Tra bán vđ tiết-kiệm vđ  
miết.

1. — Tràvinh — Vinhlong

— Sadec

2. — Rachgia — Long

zuyen — Chaudoc — Halién

Có lượng bông — Tiền

bông hông cho vđ nđo cđ

tu cách.

Viet tho hoặc đen thường

luring lại phong việc của

bản hội

26, duong CHAIGEAU

SAIGON

Tuyet trung lau giang mai. — Một thứ thuốc ché

thoa hòe — lọc mìn, sát trùng lâm sango —

đau giang mai chua tuyet hoc — tiêu tiện dục, co vđ,

trái quai dầu, nhai nhó trong, giết thịt, kháp hàn

thè dau môi, uống tuyet trung sđ 12 (1p60) lần

với 1 Bđ ngòi tang sđ 22 (1p00) — khái hòe các

biểu tảng tăng su khỏe.

Điều ba đầu cọc hòp p. ống tinh, bình khí ba

ra khí hò, iệu tiện trong due bát thường, có vđ,

đau bụng nđi hòn, kinh nguyệt bát đìn,

Đang e doan cđi kđi bđi bđi

đau kđi trung sđ 38 giá 0p50 biđi kđi ba kđi hò

lý dương kđi dđi vđ sđ.

TRƯỜNG NỮ-CÔNG THỨC-NHỆ LỚN NHỎ NAM-KÝ

Thanh-Vân Công-Nghệ Nữ Học Đường

157-159-161-163 Boulevard Gallieni Cholon Saigon

Đ/c Mme Trần-thi Thanh-Vân quản đốc

Gõ mđ phòng, khach róng tòn chung hàn mìn công nghiep đđ

qui hđi em dem em học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô

đu muô dem em dem học trước hđi xđn lđm xđn và thương litong Muô



## Một-tương-lai-tot-dep-cho-Thanh-nien

Thanh-nien có chí-kinh-dinh sự-nghiệp một cách mâu-chóng-làm rู้ rằng cho-nó-khinh-té Việt-Nam, mày-mau-dén học-các-nhâh nhau-sau-này:

Học-cáh-thúc-tham-và-nhan-ung-mỗi.

Nào-savon-thom, savon-thom, savon-giặt.

Bảo-chế-cáh-thúc-tham, lotion, essence, eau de cologne.

Bảo-chế-cáh-thúc-brilliantine-cáh-thúc-phần-dài-mặt, cáh-thúc-trong-dài-thu.

Danh-sách-tingh-kinh-kỹ-cang-và-mỹ-thuật-của-nhâh-nghé.

Bao-cát-hé-hu-essence-de-meunet-tuôt-tot, cháng-kém-cáh-thúc-danh-tieng.

Truong-cam-doan-day-ranh-re-mỗi-khoa-và-chí-cách-bao-chế-cho-duoc-hoan-toan.

Vé-my-móc-và-cáh-món-háo-chế, truong-cáh-sám-sắng, người-hóe-khó-phai-tôn-hóe.

Ở-ia-muon-deu-chi, dinh-có-ri-ki.

Pierre Nâng  
159, Boulevard Galliéni  
Poste de Choquin — Saigon

XIN MỜI LẠI TIỆM GIÁY

**MY HƯNG**

N° 141 Rue d'Espagne — Saigon

Các ngài sẽ được vui lòng  
đủ kiêu tân thời

Giày làm toàn bằng da tốt

Tiếp dài lịch sử

Chúng tôi là chủ xe đò đường Nam-Van-Saigon  
kinh-trinh-hanh-khách và công-chảng-hay:

Khi-người-lam-công-cáh-chóng-tó (Conducteur và Chauffeur) ván-puôp và phép-lan-miền-kết khach trong lùi-de-xe-eua-chảng-tó, xin-quai-khach-vui-lòng-phu-oh-so-cáh-cáh-khach-via-cho-chung-tó-hay, hoặc viết-tuot-cho-chung-tó, chung-tó-xin-dap-on-kho-ka-cáh-khach-và-chung-tó-duoi-người-lam-công-cáh-chóng-tó.

bồi-phuôp-chung-tó-phai-lam-cho-vi-la-qua-khach-luon-và-bay-lau-hay-cung-nhó-qua-khach-giup-cuotng-oi-moi-duoc-hè-vóng.

Mr. Phong-Sang rue Olalom N. 1 Phnom-Penh  
Ly-sang-nguon, rue Hassakan N° 15 Phnom-Penn

Vì sao

**TÂY-THIỀN DƯỢC TÚU**  
được hoan-nghinh?



Vì sao TÂY-THIỀN DƯỢC TÚU  
được hoan-nghinh? Mọi cáh-bang  
có-chết-ruyu TÂY-THIỀN  
là-thứ-ruyu-dâng-khang-en  
lên-5-năm-thu-và-nhô-đò  
nhân-dâng-miệng-chop-béc-thu-góp  
lại-nó-nhan-nghin. Cón-qui-óng  
bà-éta-tón-cong-tý-mùa-món-ngày  
dòn-tò-lòi-khen-tang. Rò-ràng  
ruyu TÂY-THIỀN-dài-tai, không  
có-thú-ruyu-thuoc-não-sánh-kip.  
Nhưng-cong-tý-khung-muon-phò  
trong-mây-kết-thu-khoa-tang  
khi-trên-mat-b. Neu-công-tý  
chung-tó-hai-dâng-nhâh-thi  
chung-tó-lai-giup-vô-việc-phuoc  
thien-dâng-nhâh, so-lòi-lâm-là  
tòi-cáh-phu-tón-trong-cong-tý-ná  
thuoc. Cón-phu-n-cho-việc-phuoc  
thien, móh-thang-dâng-dây, công  
tý-chung-tó-hai-thu-phai-dâng-vao  
kho-phuoc-chung, V.10.

Bò-là-vi-ông-Nguyen-chieu-  
Thieu-là-vi-ông-chieu-thieu-tón-bán  
ru, u-TÂY-THIỀN-phu-tru-kí-2  
xu-molt-lit-dung-giup-cáh-việc  
phuoc.

Ruyu-tý-là-đò-nor-nhâh-vi  
thuoc-dai-tai-ông-tiem-ra-và-dâ  
dung-tron-20-năm, thiêt-hay-thien  
hong-và-chang-10-phuc

đang-nhâh-thuoc-thay-dàn-cáh-thien, cón-ông-Nguyen  
chiieu-thien-thang-quang-công-ruyu-TÂY-THIỀN-và-nuoc-dâ  
trước-khi-ân-cum, cón-âc-kum-ta-hi-Hội-dâng-ubang-câng  
đe-nuoc-dâ-nâng-ubang-ruyu-TÂY-THIỀN-mít-i-thi  
deu-có-nhâh-thuoc-ruyu-TÂY-THIỀN-thiet-hay, công-chay  
trong-nhâh-thuoc-thay.

Và-y-dâng-chong-tó-xin-chu-tón-thuoc-dung-nuoc-dâ  
và-vieng-công-tó-thuoc-bé-thi-ruyu-TÂY-THIỀN-trong  
chieu-thien-thang-quang-công-ruyu-TÂY-THIỀN-và-nuoc-dâ  
trước-khi-ân-cum, cón-âc-kum-ta-hi-Hội-dâng-ubang-câng  
đe-nuoc-dâ-nâng-ubang-ruyu-TÂY-THIỀN-thiet-hay, công-chay  
trong-nhâh-thuoc-thay.

Ngày-ñay-ñg-Nguyen-chieu-Thong-lón-uđi, nón-ñm-áp  
sóng-mđ-minh-câng-khong-song-10.000-năm, nén-dinh  
duo-ri-hien-cho-cáh-ton-vong-dâng-bô-dürong-thien-thanh, vi  
ông-Nguyen-chieu-Thong-thang-thieu-nay-u-lam-agnh, Dâng-  
Dung, dâng-agnh-thang, mít-giup-rât-rê:

Vé-ñm...-Op.50-ñm...-Op.25

hi-sa-thao-tai-thuoc-thay-dàn-cáh-thien  
và-vieng-công-tó-thuoc-bé-thi-ruyu-TÂY-THIỀN-lít-thi-phai-hán  
Vé-ñm...-Op.50-ñm...-Op.25-bé-thi.

Kinh-tó-cho-cáh-dâng-thien-thay-dàn-cáh-thien, nén-  
nhó-cho-ai-hai-chay-cáh-việc-thuoc-bé-thi-hay, vâ-cho-mot  
cáh-thien-hong-ruyu-TÂY-THIỀN-TUYEN-Ô

Bán-thap-phép-thuoc-thay-dàn-cáh-thien-ñg-25-hien-cho-hi-je-1.  
đóng-phép-thay-dàn-cáh-thien-ñg-25-hien-cho-hi-je-1.

Comptoir d'Asia (A-dâng-Công-tý)  
165-167 Bd. de la Somme — Saigon  
45 rue Pâliké — Cholon  
Quốc-đại-Nguyễn-Chieu-Thien

Đóng-phép-thay-dàn-cáh-thien-ñg-25-hien-cho-hi-je-1.

Đóng-phép-thay-d

